

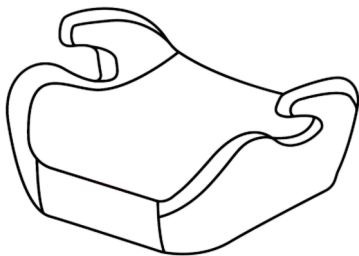
Safe Travel



car seat

Magellan

Size range: 125 - 150 cm
Weight: at about : 22-36 kg
Age: up to approx. 12 years



MANUAL INSTRUCTION

designed in EU

V1.2

www.lorelli.eu



find us on

CONTENT

EN	Manual Instruction.....	4
BG	Инструкция за употреба.....	6
FR	Mode d'emploi.....	8
IT	Istruzione per l'uso.....	10
GR	ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΡΕΚΛΑΣ.....	12
RU	Инструкция по эксплуатации.....	14
SRB HR ME BIH	Uputstvo za upotrebu.....	16
HU	Használati utasítás.....	18
CZ	Návod k použití.....	20
DE	Gebrauchsanweisung.....	22
ES	Instrucciones de uso.....	24
RO	Instrucțiuni de utilizare.....	26
NL	Gebruikshandleiding.....	28
AL	Insruksion për përdorim.....	30
TR	Kullanım talimatı.....	32
PL	Instrukcja użytkownika.....	35
MK	Упатствата за употреба.....	37
AR	دليل التعليمات.....	39



EN-Scan the QR code to get more product information and manual instruction in more languages. Download QR Scanner App onto your device.

ES-Escanee el código QR para obtener más información sobre el producto y su manual de uso en varios idiomas. Descargue en su dispositivo la aplicación de Lector de códigos QR.

IT-Scansiona il codice QR per ottenere maggiori informazioni sul prodotto e istruzioni manuali in più lingue. Scarica l'app QR Scanner sul tuo dispositivo.

FR-Scannez le code QR pour obtenir plus d'informations sur le produit et le manuel d'utilisation (disponible en plusieurs langues). Téléchargez l'application QR Scanner sur votre appareil

BG-Сканирайте QR кода, за да получите повече информация за продукта и инструкция за употреба на повече езици. Изтеглете приложението QR скенер на устройството си.

GR-Σάρωση του κώδικα QR για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το προϊόν και οδηγίες χρήσης σε περισσότερές γλώσσες. Κατεβάστε την εφαρμογή QR Scanner στη συσκευή σας.

ARB-الحصول على المزيد من معلومات المنتج والتعليمات الاستخدام بلغات متعددة. قم بتحميل تطبيق QR "مدمج مع الاستجابة السريعة صوتيًا"

DE-Um weitere Produktinformationen sowie die Bedienungsanleitung in weiteren Sprachen zu erhalten, bitten wir Sie den QR-Code zu scannen. Bitte downloaden Sie die QR Scanner-App auf Ihr Handy oder Tablet.

CZ-Naskenujte QR kód, abyste získali další informace o výrobku a návod k použití ve více jazycích. Stáhněte si přílohu QR skener na své zařízení.

HU-A QR-kód beszkennelésével bővebb információkhoz és összeszerelési útmutatóhoz juthat további nyelveken. Amennyiben szükséges, töltsön le a QR-kód olvasó alkalmazást a készülékére.

RU-Отсканируйте QR-код, чтобы получить больше информации о продукте и инструкции по эксплуатации на других языках. Загрузите приложение QR Scanner на свое устройство.

SRB/HR/ME/BIH

Skenirajte QR kod kako bi ste dobili više informacija o proizvodu i uputstva za upotrebu na više jezika. Preuzmite aplikaciju QR Scanner na svoj uređaj.

RO-Scanati codul QR pentru a obtine mai multe informatii despre produs si manualul de instructiuni in mai multe limbi. Descarcati aplicatia QR Scanner pe dispozitivul dvs.

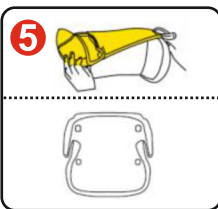
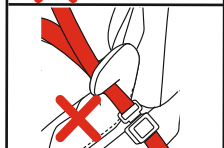
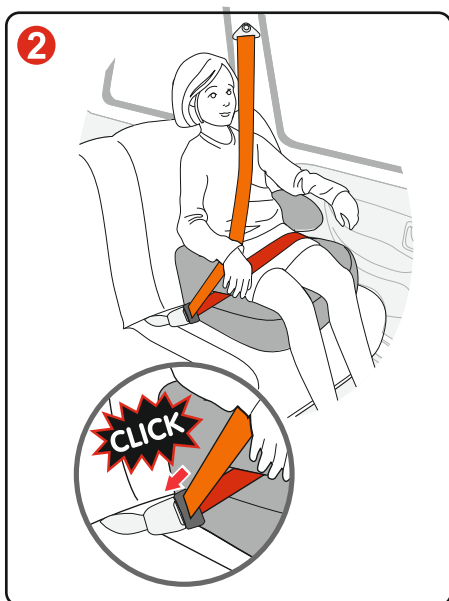
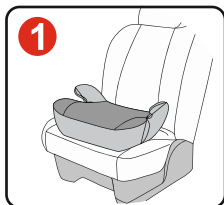
NL-Scan de QR code voor meer productinformatie en de handleiding in meerdere talen. Download de QR scanner app op je apparaat om te scannen.

AL-Skanoni kodin QR për të marrë më shumë informacion rreth produktit dhe për të hapur manualin në më shumë gjuhë. Shkarkoni aplikacionin QR Scanner në celularin tuaj.

TR-Detaylı ürün bilgisi ve çoklu dilde kullanma klavuzu için QR kodu okutunuz. QR barkod okuyucuyu cihazınıza indiriniz.

PL-Zeskanuj kod QY, aby otrzymać więcej informacji, oraz instrukcję użytkowania w większej ilości języków. Pobierz aplikację skanera kodów QR na twoje urządzenie.

MK-Скенирај го QR кодот за да добиеш повеќе информации за производот и упатство за користење на повеќе јазици. Симнете ја апликацијата QR Scanner App на вашиот уред.



IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE! READ CAREFULLY BEFORE USE!

The instructions for use must be kept for the entire life of the universal child restraint system!

Important safety instructions!

1. ATTENTION! This is a Universal booster cushion Enhanced Child Restraint System. It is approved according to UN Regulation No. 129, for use in i-Size compatible and universal vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturer in the vehicle user's manual.

If in doubt, consult the Enhanced Child Restraint System manufacturer or the retailer.

2. ATTENTION! Height range: 125-150 cm.

3. ATTENTION! The hard elements and plastic parts of the enhanced child restraint system must be placed and installed so that when the motor vehicle is in normal operation they cannot be caught in a sliding seat or vehicle door.

4. ATTENTION! All belts that secure the restraint system to the vehicle must be tightened, all belts that restrain the child must be adjusted to the child's body. The belts should not be twisted.

5. ATTENTION! It is extremely important to ensure that the lap belt is used low down so that the pelvis is secure.

6. ATTENTION! It is recommended that the device be replaced when it has been subjected to violent mechanical stress in an accident.

7. ATTENTION! It is dangerous to make alterations or additions to the device without the approval of the type approval authority. Failure to follow exactly the installation instructions provided by the manufacturer of the child restraint system can be hazardous.

8. ATTENTION! When the chair is not equipped with a fabric cover, it should be kept away from sunlight, as it may otherwise be too hot for the child's skin.

9. ATTENTION! Do not leave children unattended in an enhanced child restraint system.

10. ATTENTION! Properly secure any luggage or other items that may cause injury in the event of a collision!

11. ATTENTION! Do not use the enhanced child restraint system without its cover!

12. ATTENTION! Do not replace the cover of the enhanced child restraint system with anything other than that recommended by the manufacturer, as the cover integral to the performance of the child restraint system.

13. ATTENTION! Regularly check the belts for wear, paying special attention to the attachment points, the guards and the adjusting devices!

14. ATTENTION! Store the child seat in a safe place out of the reach of children when not in use. Avoid placing heavy objects on the seat. Do not allow your car seat to come into contact with corrosive substances like battery acid.

15. ATTENTION! Do not keep your child on this safety seat for a long period of time. During long journeys, take more breaks and remove the child from the safety seat.

16. ATTENTION! The images on the front page and inside the manual are for illustrative purposes and may differ from the actual product.

17. ATTENTION! Before the first use of the product, remove all marketing materials, as well as the devices used to attach them to the product.

18. ATTENTION! Do not use the enhanced child restraint system if position of the adult safety-belt buckle to the main load bearing contact points on the restraint is unsatisfactory, please contact the manufacturer in doubt about this point.



WARNING !
The child with 0-125 cm height is prohibited to use this booster seat !

19. ATTENTION! Do not use any load bearing contact points other than those described in the instructions and marked on the enhanced child restraint system, please contact the manufacturer in doubt about this point.

ECE R129/03

TYPES OF APPROVED BELTS TO HAVE IN THE CAR

A - Car safety belt - Diagonal Belt

B - Car safety belt - Lap Belt



Can be installed **ONLY** on seats **WITH 3-POINT BELTS!**

CANNOT BE USED ON SEATS WITH 2-POINT BELTS!



Please use the car's 3-point seat belts to ensure the safety of the child and secure the car seat.

Step 1. The car seat should only be used as a seat. Place the car seat on the seat of the vehicle in the forward-facing position. (Figure 1)

Step 2. Put the child in the car seat and make sure the belt is not twisted or tied.

Step 3. Position the shoulder belt over the child's shoulder (but away from the child's neck) and over the armrest of the safety seat. Route the lap belt under the seat armrests and over the child's lap, then fasten the belt into the vehicle buckle until it clicks. (Figure 2)

Check that the belt buckle is secure by pulling on the belt.

Step 4. Ensure that the seat belt is correctly placed through all the guides, is not twisted and does not bother the child. Figure 4

Routing the adult safety belt

Route of the adult safety belt forward-facing, installation for height 125-150 cm. Route the seat belt as shown in (Figure 4) and fasten until you hear a "click". Pull on the seat belt to make sure the buckle is secure and the belt is not twisted.

WASHING INSTRUCTIONS

1. The car seat can be cleaned with lukewarm water and soap. Do not use aggressive cleaning agents such as abrasives or solvents.

2. The cover must be hand washed at a maximum temperature of 30°C. Do not put it in the dryer. Allow the cover to air-dry.

3. Plastic parts can be cleaned with a damp cloth. Do not use abrasives.

Removing the cover: Remove the cover as shown in Figure 5

WAŻNE! ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ. PRZECZYTAJ

PL

UWAŻNIE PRZED UŻYCIEM!

Instrukcję obsługi należy zachować przez cały okres użytkowania uniwersalnego fotelika dziecięcego

Ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa!

1. UWAGA! To zaawansowany system bezpieczeństwa dla dzieci jako uniwersalny fotelik podwyższający. Jest zatwierdzony zgodnie z Regulaminem ONZ nr 129 dotyczący stosowania w rozmiarach zgodnych i uniwersalnych i-Size miejsc siedzących w pojeździe określonych przez producenta pojazdu w instrukcji obsługi pojazdu. W razie wątpliwości należy skonsultować się z producentem lub sprzedawcą zaawansowanego systemu bezpieczeństwa dla dzieci.

2. UWAGA! Zakres wzrostowy: 125-150 cm.

3. UWAGA! Twarde detale i plastikowe części zaawansowanego systemu zabezpieczenia dzieci należy układać i montować w taki sposób, że wtedy gdy pojazd jest w ruchu, aby nie mogły być przytrzaśnięte przez przesuwane siedzisko lub drzwi pojazdu.

4. UWAGA! B. Wszystkie pasy, które przytrzymują fotelik dziecięcy do siedzenia pojazdu, powinny być napięte, wszystkie pasy, zabezpieczające dziecko, powinny być dopasowane do ciała dziecka. Pasy nie powinny być skręcone.

5. UWAGA! Niezwykle ważne jest, aby pas biodrowy był zapięty nisko, tak aby miednica była bezpiecznie unieruchomiona.

6. UWAGA! Zaleca wymianę urządzenia, jeżeli w wyniku kolizji zostało poddane niszczącemu naprężeniu mechanicznemu.

7. UWAGA! Wprowadzanie zmian lub uzupełnień w urządzeniu bez zgody organu udzielającego homologacji typu jest niebezpieczne. Niedokładne przestrzeganie instrukcji montażu dostarczonych przez producenta fotelika stwarza ryzyko.

8. UWAGA! Jeżeli siedzisko nie ma pokrycia tekstylnego, należy trzymać go z dala od światła słonecznego, w przeciwnym razie może być gorące dla skóry dziecka.

9. UWAGA! Nie pozostawiać dziecka bez opieki w zaawansowanym foteliku dziecięcym.

10. UWAGA! Odpowiednio zabezpiecz bagaż lub inne przedmioty, które w razie kolizji mogą spowodować obrażenia!

11. UWAGA! Nie używaj zaawansowanego fotelika dziecięcego bez pokrycia!

12. UWAGA! Nie zamieniaj pokrycia zaawansowanego fotelika dziecięcego z innym niż zalecane przez producenta, ponieważ pokrycie jest nierozłączną częścią charakterystyk eksploatacyjnych fotelika dziecięcego.

13. UWAGA! Okresowo sprawdzaj pasy pod kątem zużycia, zwracając szczególną uwagę na punkty mocowania, ochrony i urządzeń regulacyjnych!

14. UWAGA! Gdy nie korzystasz z fotelika dziecięcego przechowuj go w bezpieczne i niedostępne dla dzieci miejscu. Unikaj umieszczenia ciężkich przedmiotów na nim. Nie dopuszczaj do kontaktu fotelika dziecięcego z substancjami rżącymi jak na przykład kwas z baterii.

15. UWAGA! Nie zostawiaj dziecka na długi okres czasu w foteliku. Podczas długich podróży rób więcej przerw i wyjmuj dziecko z fotelika.



AVERTISMENT!

Este interzis utilizarea acestui scaun auto pentru copii cu o înălțime de 0-125 cm. !

16. UWAGA Obrazki na stronie tytułowej i wewnątrz instrukcji są przykładowe i mogą różnić się od rzeczywistego produktu.

17. UWAGA! Przed pierwszym użyciem należy zdjąć z fotelika wszystkie materiały reklamowe, oraz elementy służące do ich mocowania do produktu.

18. UWAGA! Nie używaj zaawansowanego fotelika dziecięcego, jeżeli pozycja klamry pasa bezpieczeństwa dla dorosłych w stosunku do głównych punktów styku siedziska jest niezadawalająca, w razie wątpliwości proszę skontaktować się z producentem

19. UWAGA! Nie należy stosować innych punktów styku, niż te opisane w instrukcji i zaznaczone na zaawansowanym foteliku dziecięcym, w razie wątpliwości proszę skontaktować się z producentem.

ECE R129/03

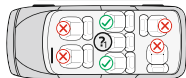
RODZAJ ZATWIERDZONYCH PASÓW, KTÓRE TRZEBA MIEĆ W SAMOCHODZIE:

A - Pas bezpieczeństwa samochodu- Pas ukośny

B - Pas bezpieczeństwa samochodu- Pas biodrowy

(?) Możliwość do zainstalowania **TYLKO** na siedzeniach **Z 3-PUNKTOWYCH PASACH!**

NIE MOŻNA STOSOWAĆ NA SIEDZENIACH Z PASAMI 2-PUNKTOWYMI!



Proszę używać 3-punktowych pasów bezpieczeństwa pojazdu, aby zapewnić bezpieczeństwo dziecku i zamontować fotelik samochodowy.

Krok 1. Fotelik samochodowy należy używać tylko jako siedzisko. Postaw fotelik samochodowy na siedzenie samochodu skierowane w stronę do kierunku ruchu. (Zdjęcie 1)

Krok 2. Umieść dziecko w foteliku samochodowym i upewnij się, że pas nie jest skręcony lub zawiązany.

Krok 3. Umieść pas barkowy nad ramieniem dziecka (ale z dala od jego szyi) i nad podłokietnikiem fotelika. Przełóż pas biodrowy pod podłokietnikami fotelika i nad biodrami dziecka, po czym zapnij pas w klamrze pojazdu do usłyszenia kliknięcia. (Zdjęcie 2).

Sprawdź czy klamra pasa jest zamknięta poprzez pociągnięcie pasa.

Krok 4. Upewnij się, że pas prawidłowo przechodzi przez wszystkie prowadnice, nie jest skręcony i nie przeszkadza dziecku. Zdjęcie 4,6.

TRASA PASÓW BEZPIECZEŃSTWA DLA DOROSŁYCH

Trasa pasów bezpieczeństwa dla dorosłych, montaż w kierunku do jazdy dla wzrostu 125-150 cm. Załóż pas bezpieczeństwa w sposób pokazany na Zdjęciu 6 i zapnij, aż usłyszysz "kliknięcie". Pociągnij pas bezpieczeństwa, aby się upewnić, że jest prawidłowo zapięty i że pas nie jest skręcony.

INSTRUKCJA PRANIA

1. Fotelik samochodowy można czyścić ciepłą wodą z mydłem. Nie używać agresywnych środków czyszczących, takich jak ściernych lub rozcieńczalników.

2. Tapicerkę trzeba prać ręcznie w maksymalnej temperaturze 30 °C. Nie wkładaj do suszarki. Pozostaw tapicerkę do wyschnięcia w sposób naturalny

3. Części plastikowe można wyczyścić wilgotną szmatką. Nie używa środków ściernych.

Zdjęcie tapicerki: Zdjmij tapicerkę z fotelika tak jak pokazano na Zdjęciu 5.

CNR

**VODIČ ZA BRZU UPOTREBU
INSTRUKCIJA ZA UPOTREBU MORA BITI ČUVANA TOKOM ČITAVOG ŽIVOTNOG CIKLUSA
CJELOKUPNOG SISTEMA ZAŠTITE DJECE!!**

Pažnja! Opseg visine: 125-150 cm.

Pažnja! Digitalna informacija će biti dostupna minimalnim periodom od 10 godina od trenutka kad je proizvodnja sjedišta definitivno prekinuta.

<https://lorelli.eu/>

Didis DOO

Bugarska, Šumen, "Trakija-istok" 6

Tel. +359 54 850 830

e-mails: home.market@didis-ltd.com;

export@didis-ltd.com

HR

**PRIRUČNIK ZA BRZ PRISTUP
UPUTE ZA UPOTREBU TREBA SAČUVATI ZA CJELOKUPNO RAZDOBLJE ŽIVOTNOG VIJEKA
UNIVERZALNOG SUSTAVA ZA DRŽANJE DJETETA!**

UPOZORENJE! Raspon veličine za koji je sustav namijenjen: 125-150 cm.

UPOZORENJE! Informacije u digitalnom obliku bit će na raspolaganju za razdoblje od najmanje 10 godina od dana konačne obustave proizvodnje dječjeg sjedala.

<https://lorelli.eu/>

Didis LTD

Bugarska, Shumen, "Trakia-iztok"

Tel. br. +359 54 850 830

E-pošte: home.market@didis-ltd.com;

export@didis-ltd.com

PT

**GUIA DE ACESSO RÁPIDO
AS INSTRUÇÕES DE USO DEVEM SER GUARDADAS DURANTE TODA A VIDA ÚTIL DO
SISTEMA DE RETENÇÃO UNIVERSAL PARA CRIANÇAS!**

ATENÇÃO! Faixa de altura: 125-150 cm.

ATENÇÃO! A informação digital estará disponível por um período mínimo de 10 anos a partir do momento em que a fabricação da cadeira for definitivamente parada.

<https://lorelli.eu/>

Didis DOO

Bulgária, Shumen, Trakia-Iztok 6

N.º de telefone: +359 54 850 830

e-mails: home.market@didis-ltd.com;

export@didis-ltd.com

LT

**GREITOS PRIEIGOS VADOVAS
NAUDOJIMO INSTRUKCIJĄ BŪTINA SAUGOTI VISĄ VAIKŲ PRIEŽIŪROS UNIVERSALIOS
SISTEMOS VEIKIMO LAIKOTARPĮ!**

DĖMESIO! Ūgio diapazonas: 125-150 cm.

DĖMESIO! Skaitmeninė informacija bus prieinama mažiausiai 10 metų nuo to momento, kai galutinai bus nutraukta automobilio kėdutės gamyba.

<https://lorelli.eu/>

Didis OOD

Bulgarija, Šumenas, „Trakija-iztok“

Tel. br. +359 54 850 830

e-mails: home.market@didis-ltd.com;

export@didis-ltd.com

LV

**ĀTRĀS PIEKĻUVES INSTRUKCIJA
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA JĀSAGLABĀ VISU UNIVERSĀLĀS BĒRNU DROŠĪBAS SISTĒMAS
IZMANTOŠANAS LAIKU!**

UZMANĪBU! augstuma diapazons: 125-150 cm.

UZMANĪBU! Digitālā informācija būs pieejama vismaz 10 gadus no brīža, kad automašīnas sēdekļa ražošana tiks pilnībā pārtraukta.

<https://lorelli.eu/>

Didis Ltd

Bulgārija, Šumena, "Trākija-iztok" 6

Tel. +359 54 850 830

e-mails: home.market@didis-ltd.com;

export@didis-ltd.com

SL

PRIROČNIK ZA HITER DOSTOP

NAVODILA ZA UPORABO JE TREBA SHRANITI ZA CELOTNO OBDOBJE

ŽIVLJENJSKE DOBE UNIVERZALNEGA SISTEMA ZA ZADRŽEVANJE OTROKI!

POZOR! Velikostna skupina, za katero je zasnovan sistem: 125-150 cm.

POZOR! Informacije v digitalni obliki bodo na voljo za obdobje od vsaj 10 let od datuma dokončnega prenehanja proizvodnje otroškega sedeža.

<https://lorelli.eu/>

DIDIS LTD

Bolgarija, Shumen, "Trakia-iztok" 6

Tel. št. +359 54 850 830

E-pošte: home.market@didis-ltd.com;

export@didis-ltd.com

ARM

ԱՐԱԳ ՀԱՍԱՆՆԵԼԻՈՒԹՅԱՆ ՁԵՌՆԱՐԿ

ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ԿԵՐԱԲԵՐՅԱԼ ՁԵՌՆԱՐԿԸ ՊԵՏԵ Է ՊԱՅՊԱՆԵԼ ԵՐԵՒԱՆՆԵՐԻ
ԱՆԿՏԱՆԱԳՈՒԹՅԱՆ ԱՊԱՅՈՎՄԱՆ ՈՒՆԻԿԵՐՄԱՆ ՀԱՄԱԿԱՐԳԻ ԱՍԲՈՂՑ

ԿԵՆՏԱԳՈՐԾՈՒԹՅԱՆ ԸՆԹԱՑՔԵՐԻՄ

ՈՒՇԱՂՈՒԹՅՈՒՆ՝ Նախատեսված է 125-150 սմ հասակի համար

ՈՒՇԱՂՈՒԹՅՈՒՆ՝ ավտոմեքենայի մանկական նստատեղիի վերաբերյալ թվայնացված
ինֆորմացիան հասանելի կլինի Նրա արտադրության վերջնական դադարեցումից
սկսած 10 տարվա ընթացքում

<https://lorelli.eu/>

ԴիդիսԼԴԸ

Բուլղարիա, Շումեն, «Թրակիա-իզտոկ» 6

հեռ. +359 54 850 830

e-mails: home.market@didis-ltd.com;

export@didis-ltd.com

UZ

TEZ YETKAZIB BERISH BO'YICHA QO'LLANMA

FOYDALANISH QO'RILMALARI UNIVERSAL BOLALARNI QISQA VAQTD

HIMOYA QILISHI TIZIMI BUYICHA XIZMAT QILISH KERAK!

DIQQAT! Buyini balandligi: 125-150 sm.

DIQQAT! Raqamli ma'lumotlar avtomobil o'rindigi yakuniy to'xtatilgan kundan
boshlab kamida 10 yil davomida mavjud bo'ladi.

<https://lorelli.eu/>

MChJ DIDIS

Bolgariya, Shumen, "Trakia-iztok", 6

hեռ. +359 54 850 830

e-mails: home.market@didis-ltd.com;

export@didis-ltd.com

GE

სწრაფი წვდომის სახელმძღვანელო

ეს გამოყენების ინსტრუქცია უნდა იყოს შენახული ბავშვთა უსაფრთხოების უნივერსალური
სისტემის არსებობის მთელი პერიოდის განმავლობაში!

ყურადღება! სიმაღლის დიაპაზონი: **125-150** სმ.

ყურადღება! ციფრული ინფორმაცია ხელმისაწვდომი იქნება მინიმუმ **10** წლის განმავლობაში
იმ მომენტიდან, როდესაც მანქანის ბავშვის სავარძლის წარმოება საბოლოოდ შეწყდება.

<https://lorelli.eu/>

შპს „დიდის“

ბულგარეთი, შუმენი, „ტრაკია-აღმოსავლეთი“

ტელ. +359 54 850 830

ელ-ფოსტა: home.market@didis-ltd.com;

export@didis-ltd.com

Didis Ltd.

Bulgaria, Shumen, 6 Trakia-iztok Street

Phone: +359 54 850 830

e-mails: home.market@didis-ltd.com;
export@didis-ltd.com

Дидис ООД

България, Шумен, "Тракия-изток" 6

Тел. +359 54 850 830

e-mails: home.market@didis-ltd.com;
export@didis-ltd.com